

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 41 (1923)  
**Heft:** 206

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Dienstag, 4. September  
1923

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mardi, 4 septembre  
1923

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XXI. Jahrgang — XXI<sup>me</sup> année

Parait journallement  
dimanches et jours de fête exceptés

N<sup>o</sup> 206

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement —  
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 20.20, halbjährlich Fr. 10.20, vierteljährlich  
Fr. 5.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert  
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G.  
— Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre  
fr. 5.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux  
offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régle des annonces: Publi-  
citas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N<sup>o</sup> 206

**Inhalt:** Abhanden gekommene Werttitel. — Handelsregister. — Güterrechts-  
register. — Fabrik- und Handelsmarken. — Freiwillige Übertragung eines Ver-  
sicherungsbestandes.

**Sommaire:** Titres disparus. — Registre de commerce. — Registre des ré-  
gimes matrimoniaux. — Marques de fabrique et de commerce. — Transfert volon-  
taire d'un portefeuille d'assurance. — Trasferimento volontario d'un portafoglio  
d'assicurazione.

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Es wird vermisst: Versicherungsbrief, datiert Wattwil, den 1. August 1876, Pfandprotokoll Band 18, Nr. 104, Seite 165, per Fr. 3000. Ursprünglicher Kreditör: Johannes Kamm, Wattwil; letzter bekannter Kreditör: Johannes Kamm sel. Erben, Wattwil. Ursprünglicher Debitör: Joh. Baptist Müller, Gallenmüli-Wattwil; jetzige Debitörin: Frau Franziska Looser-Müller, Gallenmüli-Wattwil.

Der Inhaber dieses Werttitels wird hiermit aufgefordert, denselben bis spätestens den 10. September 1924 bei unterfertigtem Amt vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung des Titels erfolgen würde. (W 385)

Hemberg, den 1. September 1923.

Bezirksgerichtspräsidium Neutoggenburg.

Das Bezirksgericht Schwyz hat unterm 28. August 1923 folgende Werttitel, Schuldnerin: Kantonalbank Schwyz, kraftlos erklärt: Obligation Nr. 19525 um Fr. 1000 vom 17. Juni 1917, lautend auf Agatha Wiget-Weber, Steinen, samt Zinscoupons 30. Juni 1920 u. ff. Obligation Nr. 16760 um Fr. 1000 vom 21. Juli 1915, lautend auf Familie Wiget-Weber, Steinen, samt Zinscoupons 30. Juni 1920 u. ff. Sparheft Nr. 3442, lautend auf Wwe. Wiget, Agatha, Steinen, mit Saldo von Fr. 728.84 per 31. Dezember 1921. Sparheft Nr. 4965, lautend auf Frau Notar Rickenbach, Marie, Arth, mit Saldo Fr. 1852.80 per 7. Oktober 1922. Sparheft Nr. 22880, lautend auf Emil Hausheer, Wollerau, mit Saldo Fr. 1390.82 per 31. Dezember 1921. Sparheft Nr. 26234, lautend auf Therese Mathis, Pfäffikon (Höfe), mit Saldo Fr. 214.16 per 31. Dezember 1921. (W 386)

Schwyz, den 3. September 1923.

Bezirksgerichtskanzlei.

Es werden nachbezeichnete Pfandtitel vermisst:

1. Versicherungsbrief Nr. 904, Band V, vom 5. Februar 1906, Wert Fr. 1000, abgeschrieben auf Fr. 550, jetzt ganz abbezahlt; ursprünglicher Schuldner: Friedrich Wenger, Oberuzwil; jetziger Schuldner: Peter Hitz, Rigenschwil, Oberuzwil; ursprünglicher Kreditör: Adolf Hausamann, Oberuzwil; faustpfandrechtlich deponiert gewesen bei der St. Gallischen Kantonalbankfiliale Wil.

2. Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 948, Bd. V, datiert Oberuzwil, den 7. Mai 1906; Schuldner: Jakob Ruckstuhl, Zacharias, in Wlen, Oberuzwil; Kreditör: Josef Anton Widmer, Wlen, Oberuzwil, jetzt dessen Erben; ursprünglicher Wert: Fr. 1500, jetzt noch Fr. 975.

Der oder die Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, dieselben unter Anmeldung ihrer allfälligen Rechtsansprüche bis 1. Juni 1924 beim unterzeichneten Amte vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 220<sup>a</sup>)

Flawil, den 2. Mai 1923.

Bezirksgerichtspräsidium Untertoggenburg.

Die Namenaktie Nr. 242 der Gesellschaft Heinrichsbad/Herisau nom. Betrag Fr. 1000 wird vermisst.

Gemäss Beschluss des Obergerichtes vom 31. Juli 1923 ergeht an einen allfälligen Inhaber derselben unter Androhung der Amortisation hiermit die Aufforderung, dieses Wertpapier innert 3 Jahren, von heute an, d. h. bis spätestens 1. August 1926 dem Obergerichte von Appenzell A.-Rh. vorzulegen. (W 344<sup>a</sup>)

Trogen, den 1. August 1923.

Die Obergerichtskanzlei.

Gemäss Beschluss des Bezirksgerichtes Weinfelden vom 18. August 1923 wird der allfällige Besitzer der Inhaber-Obligationen der Thurg. Kantonalbank Nr. 234513, datiert den 10. Juni 1918, per Fr. 500, mit Coupons per 31. März 1924 ff., und Nr. 248323, datiert den 3. August 1918, per Fr. 1500, mit Coupons per 30. Juni 1924 ff., hiermit aufgefordert, seine Rechte an diesen Titeln innerhalb der Frist von 3 Jahren bei der unterzeichneten Amtsstelle geltend zu machen, ansonst dieselben als kraftlos erklärt würden. (W 364<sup>a</sup>)

Amriswil, den 20. August 1923.

Gerichtskanzlei Weinfelden.

#### Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1923. 31. August. Die Firma J. Baer, Apotheker, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 12 vom 16. Januar 1919, Seite 65), und damit die Prokura Fanny Baer geb. Vogel, Fabrikation und Vertrieb diätetischer und pharmazeutischer Produkte, ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven auf die neue Firma «J. Baer's Erben», in Zürich 7, erloschen.

31. August. Die Firma J. Baer, Römerschloss- & Dolderapotheke & -Drogerie, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 12 vom 16. Januar 1919, Seite 65), und damit die Prokura Fanny Baer geb. Vogel, Apotheke und Drogerie, ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven auf die neue Firma «J. Baer's Erben», in Zürich 7, erloschen.

Apotheke, pharmazeutische und diätetische Präparate. — 31. August. Wwe. Fanny Baer geb. Vogel und deren minderjährige Kinder Hans Albert, Margareta Roma und Dora Hermine Baer, alle von Zürich, in Zürich 7, haben unter der Firma J. Baer's Erben, in Zürich 7, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 28. Januar 1923 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Baer, Apotheker», in Zürich 7, und «J. Baer, Römerschloss- & Dolderapotheke & -Drogerie», in Zürich 7. Nur die Gesellschafterin Fanny Baer geb. Vogel führt die rechtsverbindliche Unterschrift. Betrieb der Römerschloss- und Dolderapotheke, Fabrikation und Vertrieb pharmazeutischer und diätetischer Präparate. Asylstrasse 70.

Robe und verarbeitete Tabake. — 31. August. Inhaber der Firma Guido Ruffoni, in Zürich 6, ist Guido Ruffoni, von Calprino (Tessin), in Zürich 6, Handel, Fabrikation und Vertretungen in rohen und verarbeiteten Tabaken. Röhelstrasse 47.

Baumaterialien. — 31. August. Die Firma Hermann Goos, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 148 vom 15. Juni 1909, Seite 1065), Handel in Baumaterialien, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. August. Teppichhaus Meyer-Müller & Co. A.-G., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 131 vom 8. Juni 1922, Seite 1098), mit Zweigniederlassung in Bern. Die Prokura von Carl Linsi ist erloschen.

31. August. «Carba» Fabriken für komprimierte Gase («Carba» Fabriques de gaz comprimés) («Carba» Works for compressed gases) («Carba» Fabrique de gaz comprimés), mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 119 vom 10. Mai 1921, Seite 942). Gottfried Bangert ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat dieser Aktiengesellschaft ausgeschieden; dessen Unterschrift ist damit erloschen. An seiner Stelle wurde neu als Delegierter des Verwaltungsrates gewählt: Gottfried Rufener, Kaufmann, von und in Langenthal, welcher rechtsverbindliche Einzelunterschrift namens der Gesellschaft führt.

Bankkommission. — 31. August. Hermann Frank und Norbert Frank, beide von Günsberg (Solothurn), in Zürich 6, haben unter der Firma Frank & Co., in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1923 ihren Anfang nahm. Bankkommission. Löwenstrasse 49.

Kaffeerösterei, Gewürzmühle. — 31. August. In die Kommanditgesellschaft unter der Firma P. Suter & Co., in Dietikon (S. H. A. B. Nr. 227 vom 28. September 1922, Seite 1873), ist als weiterer Kommanditär eingetreten: Luigi Ferrari, von Chiasso (Tessin), in Dietikon, mit dem Betrage von Fr. 10,000 (zehntausend Franken). Demselben ist Prokura erteilt.

Auskunftsbureau. — 31. August. In die Kollektivgesellschaft unter der Firma R. G. Dun & Co., in New-York, mit Zweigniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 246 vom 27. September 1920, Seite 1842), ist als weiterer Kollektivgesellschafter eingetreten: Charles F. Tuttle, nord-amerikanischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Borough of Brooklyn (New-York).

Schuhhandlung. — 31. August. Inhaber der Firma Emil Bänninger, in Winterthur, ist Emil Bänninger, von Oberembrach, in Winterthur 1. Schuhhandlung. Wartstrasse 3.

Handel in Maschinen. — 31. August. Die Firma Jean Egli, Ing., in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 16 vom 21. Januar 1918, Seite 105), Handel in Maschinen, hat ihr Domizil und Geschäftslokal verlegt nach Zürich 7, Hegarstrasse 18, woselbst auch der Inhaber wohnt.

1. September. Genossenschaft Wohnkolonie Scheffel, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 54 vom 6. März 1923, Seite 457). Emil Schneebeli-Naef und Hans Egg sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Wilhelm Rebsamen, Malermeister, von Zürich, in Zürich 4, als Vizepräsident; Eugen Gut, Sekretär, von Volketswil, in Wallisellen, als Sekretär, und Eduard Hünerwadel, dipl. Ingenieur, von Lenzburg, in Zürich 6, als Beisitzer. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Sekretär kollektiv. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr Bahnhofstrasse 37, Zürich 1.

Seidenwaren, Fabrikation und Handel. — 1. September. In Firma Krähnen & Gobbers, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 41 vom 19. Februar 1923, Seite 349), ist die Prokura des Theodor Stäubli erloschen; dagegen ist Prokura erteilt an Josef Franz Brunner, von Luzern, in Küssnacht.

Baugeschäft. — 1. September. Die Firma Gebr. Sprenger, in Nefenbach (S. H. A. B. Nr. 206 vom 28. August 1919, Seite 1511), Baugeschäft, Gesellschafter: Ernst Sprenger und Karl Sprenger, ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

1. September. Schweizer Verband Volksdienst, Verein mit Sitz in Kilchberg b. Zürich (S. H. A. B. Nr. 29 vom 28. Januar 1921, Seite 221). In der Jahresversammlung vom 16. September 1922 haben die Mitglieder dieses Vereins die Sitzverlegung nach Zürich beschlossen. § 2 der Statuten wurde diesbezüglich revidiert. Emil Stehelin ist aus dem Vorstande ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Nummehriges Geschäftslokal: Göthestrasse Nr. 10, Zürich 1.

Malergeschäft. — 1. September. Die Firma K. Schmassmann, in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1917, Seite 89), und damit die Prokura Fritz Schmassmann, Malergeschäft, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven auf die neue Firma «Friedrich Schmassmann, Malermeister», in Winterthur 1, erloschen.

Inhaber der Firma Friedrich Schmassmann, Malermeister, in Winterthur 1, ist Friedrich Schmassmann, von Basel, in Winterthur 1. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «K. Schmassmann», in Winterthur 1. Malergeschäft. Gärtnerstrasse 15.

**Konditorei.** — 1. September. Die Firma **F. Helebrant-Schauflberger**, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 51 vom 28. Februar 1920, Seite 362), hat ihren Namen geändert und lautet nun: **Franz Helebrant-Früh**. Der Inhaber heisst **Franz Helebrant-Früh**.

**Bern — Berne — Berna**  
**Bureau Bern**

1923. 29. August. Die **Schweizerische Nähmaschinenfabrik A. G.**, in Luzern, hat ihre Zweigniederlassung in Bern (S. H. A. B. Nr. 29 vom 3. Februar 1920, Seite 198), aufgehoben und hält hier nur noch eine Agentur.

29. August. Firma **Karton- & Papierfabrik Deisswyl A. G.**, mit Sitz in Deisswyl (S. H. A. B. Nr. 164 vom 17. Juli 1922, Seite 1401 und dortige Verweisung). Die Mitglieder des Verwaltungsrates **Eugen Flückiger** und **Albert Lang** sind infolge Todes ausgeschieden.

**Oele, Fette, technische Artikel** usw. — 29. August. Inhaber der Firma **Max Rohr**, in Bern, ist **Max Erwin Rohr**, von Büttelhard, in Bern. **Oele und Fette, Treibriemen, technische Artikel, Pferde- und Wagendecken, Ryllflügelschen** 6.

**Heil- und Nährpräparate** usw. — 30. August. Der Verwaltungsrat der **Haco Gesellschaft A. G. Bern (Compagnie Haco S. A. Berna) (Compagnia Haco S. A. Berna) (Compania Haco S. A. Berna) (Companhia Haco S. A. Berna) (Haco Company Ltd. Berna)**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 164 vom 17. Juli 1923, Seite 1422), hat Prokura erteilt an **Ernst Heinrich Leuthold**, von Richterswil, in Bern.

**Velo- und Motorhandlung.** — 30. August. Inhaber der Firma **Robert Walther**, in Bümpliz-Bern, ist **Robert Walther**, von Wohlen bei Bern, in Bümpliz-Bern. **Velo- und Motorhandlung, Bümplizstrasse, Bümpliz**.

**Schirmhandlung** usw. — 30. August. Inhaber der Firma **Luigi Jacazzi**, in Bern, ist **Carlo Luigi Jacazzi**, italienischer Staatsangehöriger, in Bern. **Schirmhandlung und Reparaturen, Spitalgasse 10**.

**Lithographische Kunstanstalt, Druckerei.** — 31. August. Aus der Kollektivgesellschaft **Bischoff, Städeli & Co.**, lithographische Kunstanstalt und Druckerei, in Bern (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1923, Seite 53 und dortige Verweisung), tritt der Gesellschafter **Hermann Wilhelm Städeli** aus. Die beiden andern Gesellschafter **Alphons Zimmermann** und **Heinrich Bischoff** führen das Geschäft unter der Firma **Bischoff & Co.** in unveränderter Weise weiter.

31. August. Verein unter der Firma **Verband für die Schaffung eines Welt-sprachenamts**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 47 vom 26. Februar 1918, Seite 309 und dortige Verweisung). **Kassier Eug. v. Büren** ist infolge Todes aus dem Vorstände ausgeschieden und es ist dessen Unterschrift erloschen.

**Liquidationen von Fabrik- und Engros-Lagern** usw. — 31. August. Die Firma **Buser & Co.**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 115 vom 6. Mai 1920, Seite 846 und dortige Verweisung), hat am 1. April 1923 den Sitz nach **Muri** verlegt. Sie verzögert als unnehmerige Natur des Geschäfts: **Liquidationen von Fabrik- und Engroslagern und Fabrikvertretungen**.

**Graphische Anstalt.** — 31. August. In der Firma **Carl Jaek & Co.**, graphische Anstalt, in Bern (S. H. A. B. Nr. 119 vom 25. Mai 1923, Seite 1038), ist die Prokura **Hans Bitzer** erloschen.

**Chemisch-pharmazeutische Produkte, Erzeugnisse der Lebens- und Genussmittelbranche.** — 31. August. **Dr. A. Wander A. G.**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 42 vom 20. Februar 1923, Seite 357 und dortige Verweisung). In der Generalversammlung vom 20. Februar 1923 wurde an Stelle des verstorbenen Verwaltungsrates **Charles Borand** gewählt: **Karl Alphons Roger Marcuard**, Bankier, von und in Bern.

**Modewaren.** — 31. August. Die Firma **Fanny Kuhn, Maison Georgette**, Modewaren, in Bern (S. H. A. B. Nr. 270 vom 11. November 1919, Seite 1974), ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

**Velo-handlung.** — 31. August. Die Firma **Fr. Hugli**, Velo-handlung, in Bern (S. H. A. B. Nr. 32 vom 6. Februar 1911, Seite 189 und dortige Verweisung), ist infolge Abtretung des Geschäfts erloschen.

31. August. **Verein Krankenkasse der Arbeitsgemeinschaft der Organisationen der deutschen Kriegsbeschädigten, Kriegshinterbliebenen und Kriegsteilnehmer in der Schweiz**, mit Sitz pro 1923 in Bern (S. H. A. B. Nr. 25 vom 31. Januar 1923, Seite 231). An Stelle des zurückgetretenen **Alfred Schopen**, Drogist in Bern, wurde als Kassier und erster Aktuar gewählt: **Lorenz Mey**, Schriftsetzer, deutscher Staatsangehöriger, in Bern. Dieser führt mit dem ersten Vorsitzenden **Arthur Vogelsang**, Kunstmaler, in Bern, deutscher Staatsangehöriger, die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift.

1. September. Aus dem Verwaltungsrat der **Genossenschaft Rückversicherungsverband kantonalschweizerischer Feuerversicherungsanstalten (Union de réassurance d'Établissements cantonaux suisses d'assurance contre l'incendie)**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1923, Seite 3 und dortige Verweisung), ist dessen Präsident, **Friedrich Schwab**, von Arch, infolge Demission ausgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurden durch die Generalversammlung vom 17. Mai 1923 gewählt, als Präsident des Verwaltungsrates: **Heinrich Hasler**, Direktor des aargauischen Versicherungsamtes, von und in Aarau, bisheriges Mitglied, und als neues Mitglied des Verwaltungsrates: **Notar Hans Graf**, Verwalter der Brandversicherungsanstalt des Kantons Bern, von Hüntigen, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner ist aus dem Verwaltungsrat durch Tod Direktor **Josef Vieli**, von Vals, in Chur, ausgeschieden.

**Bureau Burgdorf**

27. August. In der **Urania (Stiftung Kindlimann)**, mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 242 vom 22. September 1920), ist der Präsident der Schulkommission des Gymnasiums Burgdorf, **Eugen Grieb**, ersetzt worden durch: **Dr. Walter Howald**, Arzt, von und in Burgdorf.

27. August. Die **Aktiengesellschaft** unter der Firma **«Oberaargau-Seeland-Bahn»**, mit Sitz in Koppigen (S. H. A. B. Nr. 37 vom 14. Februar 1923), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. September 1922 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Oberaargau-Seeland-Bahn** in Liquidation durch die Direktion besorgt, in welcher sitzen: **Johann Schaeerer**, von Affoltern i. E., Fabrikant, in Koppigen; **Gottfried Rufener**, Fabrikant, von und in Langenthal; **Hans Bürgli**, Notar, von Aarberg, in Kirchberg, welche je zu zweien kollektiv zeichnungsberechtigt sind.

31. August. Die **Aktionärsversammlung der Spar- & Leihkasse Koppigen**, mit Sitz in Koppigen (S. H. A. B. Nr. 255 vom 24. Oktober 1919 und Nr. 116 vom 6. Mai 1921), hat in ihrer Versammlung vom 12. August 1922 neue Statuten angenommen. Die Anstalt bezweckt die Annahme von Geldern gegen Zinsvergütung zur Förderung von Fleiss und Sparsamkeit, sowie die Gewährung von Darlehen und Vorschüssen zur Unterstützung von Landwirtschaft, Gewerbe, Industrie und Handel. Die Geschäfte der Spar- & Leihkasse bestehen in: 1. Annahme verzinslicher Gelder (auf Sparhefte, Kassascheine oder laufender Rechnung); 2. Gewährung von Darlehen, insbesondere auf Grundpfand; 3. Eröffnung von Krediten in Kontokorrent; 4. Diskontierung und Inkasso von Wechseln, Anweisungen und wechselähnlichen Papieren; 5. An- und Verkauf von soliden Wertpapieren zu Anlagezwecken; 6. Aufbewahrung

und Verwaltung von Wertschriften in freien Depots. Alle Spekulationsgeschäfte sind ausdrücklich untersagt. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Aktienkapital wurde von Fr. 50,000 auf Fr. 110,000 erhöht und ist eingeteilt in 1100 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 100. Organ der Gesellschaft sind: die Generalversammlung der Aktionäre, der Verwaltungsrat, der Verwalter und die Kontrollstelle. Die Bekanntmachungen erfolgen im Lokalanzeiger. Dem Verwaltungsrat gehören nicht mehr an: **Jakob Winz** und **Johann Schärer**. Der Verwaltungsrat besteht aus: **Präsident: Gottlieb Probst**, von Langnau i. E., Bäckormeister und Landwirt, in Koppigen; **Vizepräsident: Fritz Gehring**, von Attiswil, Uhrmacher und Sektionschef, in Koppigen; **Mitglieder: Jakob Lüdi**, Gutsbesitzer, von und in Alchenstorf; **Fritz Schweizer**, von Hasle b. B., Landwirt, in St. Niklaus bei Koppigen; **Emil Hofer**, von Lauperswil, Gärtnermeister, in Koppigen. Als Verwalter, welcher allein die rechtsverbindliche Unterschrift führt, funktioniert der bisherige **Arthur Kandler**, von Lyssach, in Koppigen.

**Bureau Frutigen**

31. August. Die **Genossenschaft Verkehrsverein Kandersteg & Umgebung**, mit Sitz in Kandersteg, hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. November 1922 ihre vom 16. Mai 1913 datierten Statuten revidiert. Damit sind folgende, im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. Juli 1914, Nr. 180, Seite 1322, publizierten Tatsachen abgeändert worden: Durch Ausgabe neuer Stammkapitalanteile wurde das Genossenschaftskapital erhöht. Der neungliedrige Vorstand besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Sekretär, dem Kassier und fünf Beisitzern. Alle übrigen Statutenänderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. In der ordentlichen Hauptversammlung vom 3. Dezember 1922 wurde der Vorstand neu bestellt wie folgt: als **Präsident: Hermann Detelbach**, **Josefs sel.**, von Wetzwil und **Kandersteg**, **Hotelier**, in Kandersteg, am Platze des verstorbenen **Dr. Hans Biehly**, **Arzt**; als **Vizepräsident: Friedrich Loosli**, **Jakobs sel.**, von **Sumiswald**, **Hotelier**, in Kandersteg, bisher; als **Sekretär: Johann Schwenter**, **Johs. sel.**, von **St. Stephan**, **Lehrer**, in Kandersteg, bisher; als **Kassier: Gottfried Müller**, **Abrahams Sohn**, **Hotelier**, von und in Kandersteg, am Platze des **David Wandfluh**, **Hotelier**, in Kandersteg; als **Beisitzer: Rudolf Rohrbach**, **Karls sel.**, von **Rüeggisberg**, **Hotelier**, in Kandersteg, am Platze des **Abraham Müller**, **Hotelier**, in Kandersteg; **Hans Trog**, **Johannes Sohn**, von **Olten**, **Hotelier**, in Kandersteg, neu; **Jakob Reichen**, **Gilgians Sohn**, **Hotelier**, von und in Kandersteg, neu; **Samuel Ogi**, **Johannes Sohn**, **Hotelier** und **Bergführer**, von und in Kandersteg, neu; **Fritz Ogi-Künzi**, **Friedrich sel.**, **Bergführer**, von und in Kandersteg, neu. **Präsident, Vizepräsident und Sekretär** führen zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

**Bureau Interlaken**

30. August. Die **Einzelfirma N. Schafflitzel, Hôtel & Pension Sonne am Rugenpark**, mit Sitz in Matten (S. H. A. B. Nr. 359 vom 19. September 1904, Seite 1433), wird infolge Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

**Hotel.** — 30. August. **Gottlieb Werder**, von Birrenlauf (Aargau), und **Josef Bickel**, von Seebach (Zürich), beide wohnhaft in Interlaken, haben unter der Firma **Werder & Bickel**, in Interlaken, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1923 begonnen hat. **Betrieb des Hotel Royal-St-Georges**.

**Bureau Laufen**

29. August. Die **Kommanditgesellschaft** unter der Firma **«Erzer & Co. Sternenkina»**, in Laufen (S. H. A. B. Nr. 146 vom 26. Juni 1922), hat sich aufgelöst; die Liquidation wird unter der Firma **Erzer & Co. Sternenkina** in Liq. von den beiden unbeschränkt haftenden Gesellschaftern **Albin Erzer** und **Joseph Schoepf** mit kollektiver Zeichnungsberechtigung besorgt.

**Bureau de Porrentruy**

**Rectification. Benzine et dérivés de pétrole.** Dans les publications concernant la société anonyme **Naphtine S. A.**, à Porrentruy (F. o. s. du c. des 30 juillet 1923, n° 175, page 1510, et 13 août 1923, n° 187, page 1590), la raison de cette société a été indiquée inexactement, ce qui est rectifié par la présente. La raison n'est ni «**Naphtine S. A.**», ni «**Naphtines S. A.**», mais bien telle qu'elle figure ci-dessus.

**Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

1. September. Die **Konsumgenossenschaft Zäziwil & Umgebung**, mit Sitz in Zäziwil (S. H. A. B. Nr. 16 vom 20. Januar 1922, Seite 118), hat ihre Statuten vom 27. Januar 1907 revidiert und dabei folgende Änderungen der publizierten Tatsachen vorgenommen: Nach erfolgter Aufnahme ist jedes Mitglied verpflichtet, an die Genossenschaft 2 Stammanteile von je Fr. 20 zu leisten. Diese sind verzinslich sobald Fr. 20 einbezahlt sind. Das Eintrittsgeld fällt weg. Das Betriebskapital der Genossenschaft besteht aus dem Reserve- und Baufonds, den Einnahmen aus dem Geschäftsbetrieb, dem Sparkassenguthaben der Mitglieder, den Anteilscheinen der Mitglieder und Anleihen, die gegen Ausgabe von verzinslichen Obligationen oder auf andere Weise aufgenommen werden. Der Rechnungsabschluss wird auf 31. August, statt wie bisher auf 30. September, festgesetzt.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

**Pianos, Harmoniums, Zubehörenden** usw. — 1923. 31. August. **Anton Müller**, von Kottwil, in Luzern; **Frau Elisabeth Meili-Müller**, von Weisslingen (Zürich), in Balerna (Tessin); **Robert Müller-Röthelin**, von Kottwil, in Luzern, und **Eduard Hermann**, von Malters, in Schaffhausen, haben unter der Firma **Müller & Co.**, in Luzern, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 28. August 1923 begonnen hat. **Anton Müller** ist unbeschränkt haftender Gesellschafter; **Kommanditäre** mit je einer Einlage von je Fr. 2000 sind: **Frau Elisabeth Meili-Müller**, **Robert Müller-Röthelin** und **Eduard Hermann**. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter **Anton Müller** ist allein zur verbindlichen Unterschrift befugt. **Handel mit Pianos, Flügeln, Harmoniums, Zubehörenden; Eintauch-, An- und Verkauf gebrauchter Instrumente; Vermietung von Instrumenten; Stimmungen und Reparaturen. Transporte. Bureaux, Lagerräume und Reparaturwerkstätte: Bürgerstrasse Nr. 18. Krienbrückli. Zweiglager in Brunnen und Balerna.**

**Glarus — Glaris — Glarona**

**Manufakturwaren.** — 1923. 30. August. Die Firma **J. Haemmerli-Becker**, Manufakturwaren en gros, in Engli (S. H. A. B. Nr. 106 vom 6. Mai 1918), wird infolge Konkurses im Handelsregister gestrichen.

30. August. Die Firma **Balthasar Luchsinger**, **Glasermeister**, in Schwanden (S. H. A. B. Nr. 211 vom 28. Oktober 1891), wird infolge Aufgabe des Geschäftes im Handelsregister gelöscht.

30. August. Die Firma **Aktiengesellschaft für elektrische Anlagen in Liq.**, in Glarus (S. H. A. B. Nr. 75 vom 21. März 1912 und Nr. 17 vom 21. Januar 1922), ist nach beendigter Liquidation erloschen.

30. August. **Laut Statuten** vom 29. August 1923 ist, mit Sitz in Glarus, unter der Firma **Creditbank** eine Aktiengesellschaft von unbestimmter Dauer gegründet worden. **Zweck des Unternehmens** ist die **Vornahme von Finanz-**

geschäften aller Art und die Beteiligung an solchen, insbesondere die Ausführung von Bankgeschäften, für eigene und fremde Rechnung. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 500,000 (fünfhunderttausend Franken), eingeteilt in 1000 Inhaberaktien im Nominalbetrage von Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus einem Mitgliede, nämlich: Dr. jur. Rudolf Galati, Rechtsanwalt, von und in Glarus, welcher die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führt, und wo sich auch das Rechtsdomizil befindet.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**  
*Bureau Tafers (Bezirk Sense)*

1923. 31. August. Die Firma Milchverwertungsgenossenschaft Schmitthen, in Schmitthen (S. H. A. B. Nr. 78 vom 28. März 1907, Nr. 182 vom 7. August 1917 und Nr. 115 vom 18. Mai 1922), hat in ihrer Hauptversammlung vom 24. Mai 1923 den Vorstand teilweise erneuert, infolge der Demission des Präsidenten Jakob Waeber, Landwirt, in Schmitthen. Es werden gewählt: als Präsident: Joseph Lehmann, Landwirt, von und in Schmitthen; als Sekretär-Kassier: Pius Jungo, Landwirt, von und in Schmitthen. Die Zeichnungsbechtigung des Jakob Waeber ist erloschen, an dessen Stelle zeichnet als Präsident: Joseph Lehmann. An Stelle des zum Präsidenten gewählten Joseph Lehmann zeichnet als Sekretär-Kassier: Pius Jungo, vorgeannt. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

1923. 30. August. Unter dem Namen Unterstützungsfonds für die Angestellten und deren Hinterbliebene der Firma Steuer & Co. in Basel besteht in Basel eine von der Firma Steuer & Co. in Basel errichtete Stiftung, welche den Zweck hat, Angestellte der Firma Steuer & Co. und Hinterbliebene solcher in Fällen von Krankheit, Bedürftigkeit sowie in allen Fällen, in denen die Firma eine Unterstützung als angebracht erachtet, zu unterstützen. Die Stiftungsurkunde ist datiert vom 27. August 1923. Das Organ der Stiftung ist ein aus 2 Mitgliedern bestehender Vorstand, welcher von der Firma Steuer & Co. auf 3 Jahre gewählt wird; beide Mitglieder führen die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Carl Steuer-Gutzwiller, Kaufmann, und Albert Steuer, Kaufmann, beide von und in Basel. Geschäftslokal: Tellstrasse 48.

Import, Export, Brennmaterialien usw. — 31. August. Konrad Hosslin-Pfeiffer und Jakob August Wernli, beide von und in Basel, haben unter der Firma Hosslin & Wernli, in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1923 begonnen hat Import und Export, Handel mit Brennmaterialien und anderen Waren. Klybeckstrasse 50.

Immobilien-gesellschaft. — 31. August. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma Aktiengesellschaft zur Laute, in Basel (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1922, Seite 1368/9 und dortige Verweisungen), Erwerb, Neubau und Vermietung der Liegenschaften Markt-platz 17 und Gerbergasse 7 und anstossenden Liegenschaften, ist Dr. Rudolf Kündig zufolge Todes ausgeschieden und dessen Unterschrift damit erloschen. Neu wurde an dessen Stelle gewählt: Rudolf Kündig-Stehlin, Architekt, von und in Basel. Derselbe führt zusammen mit einem der beiden andern Verwaltungsräte je zu zweien die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift für die Gesellschaft.

Brennmaterialien usw. — 1. September. Wilhelm Jakob Falconnier, von Basel, in Allschwil, mit seiner Ehefrau Julie geb. Lichtenhahn in Gütertrennung lebend, und Hermann Kobi-Schneider, von Münchenbuchsee (Bern), in Basel, haben unter der Firma Falconnier & Kobi, in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Juli 1923 begonnen hat. Handel mit Holz, Kohlen und Brennmaterialien. Bäumlengasse 12.

1. September. Die Firma Clara-Klino J. Engel, in Basel (S. H. A. B. Nr. 168 vom 16. Juli 1914, Seite 1243), Lichtspieltheater, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

30. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Schweizerische Nähmaschinen-Fabrik A. G., in Luzern (S. H. A. B. Nr. 41 vom 17. Februar 1920, Seite 286 und dortige Verweisungen), Fabrikation und Handel in Nähmaschinen, hat ihre Zweigniederlassung in Basel-Stadt aufgehoben, die Firma wird daher im Handelsregister in Basel gestrichen.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

1923. 31. August. Der Verwaltungsrat der Silberwarenfabrik Jezler & Cie. Aktiengesellschaft (Fabrique d'Orfèvrerie Jezler & Cie Société Anonyme) (Jezler Manufacturing Company, Silversmiths Limited), in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 150 vom 30. Juni 1923, Seite 1311), hat an Robert Weisshaupt, Kaufmann, von Neunkirch, in Schaffhausen, Procura erteilt in dem Sinne, dass dieser Prokurist befugt sein soll, kollektiv mit einem andern zur Kollektivunterschrift Berechtigten für die Gesellschaft zu zeichnen.

**Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.**

Gastwirtschaft, Vieh- und Fouragehandel usw. — 1923. 1. September. Eintragung von Amtes wegen auf Verfügung des Registerführers vom 1. September 1923, gemäss Art. 26 Abs. 2 der Verordnung vom 6. Mai 1890:

Inhaber der Firma Jakob Giger, in Urnäsch, ist Jakob Giger, von Krummenau (St. Gallen), wohnhaft in Urnäsch. Gastwirtschaft, Bäckerei, Vieh- und Fouragehandel. Zur «Sonne», Thal.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

1923. 30. August. Eintragung von Amtes wegen auf Grund des Entschlusses der Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs des Kantons St. Gallen vom 14. August 1923:

Metzgerei, Würsterei. — Inhaber der Firma Jakob Bösch-Roth, in Wildhaus, ist Jakob Bösch-Roth, von Alt St. Johann, in Wildhaus. Metzgerei und Würsterei. «Zaun», Staatsstrasse.

Verwertung von Erfindungen. — 30. August. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma A. Tscherne & Co., Verwertung von Erfindungen, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 187 vom 13. April 1922, Seite 719), ist infolge Todes des Kommanditars Hans Wild erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die neue Firma «Alois Tscherne».

Maschinenbau. — 30. August. Inhaber der Firma Alois Tscherne, in Rorschach, ist Alois Tscherne, von Wittenbach (St. Gallen), in Rorschach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Tscherne & Co.». Maschinenbau. Kronenstrasse 22.

Versandgeschäft. — 30. August. Die Inhaberin der Firma R. Maag, Versandgeschäft, in Wil (S. H. A. B. Nr. 84 vom 7. Februar 1912, Seite 218), hat ihren persönlichen Wohnsitz sowie das Geschäftsdomizil von Wil nach Pfäffikon a. See (Zürich) verlegt. Die Firma ist daher in Wil erloschen.

Käsehandel. — 31. August. Die Firma Karl Egger, Käsehandel, Notkerstrasse 174, Tablat-St. Gallen O. (S. H. A. B. Nr. 142 vom 20. Juni 1916, Seite 975), hat ihr Domizil nach Rosenbergstrasse 52, St. Gallen C., verlegt. Der persönliche Wohnsitz des Firma-Inhabers ist ebenfalls St. Gallen C.

31. August. Die Firma Jakob Grubenmann, Käserei, in Degersheim, (S. H. A. B. Nr. 212 vom 24. August 1907, Seite 1491), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Stickereien. — 31. August. Die Firma J. M. Godłowicz, Ein- und Verkauf von Stickereien, in St. Gallen C., Davidstrasse 41 (S. H. A. B. Nr. 291 vom 12. Dezember 1914, Seite 1868), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

Hotel, Restaurant. — 1923. 31. August. Inhaber der Firma Otto Cloetta-Steffani, in St. Moritz, ist Otto Cloetta-Steffani, von Bergün, wohnhaft in St. Moritz. Hotel- und Restaurationsbetrieb. Hotel Steffani und Villa Erika.

31. August. Eugen Heksch, von Nagy-Oroszi (Ungarn), in Chur, und Felix Schmid, von Felsberg, in Chur, haben unter der Firma Heksch & Schmid, Filmregenerier-Anstalt, in Chur, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. August 1923 ihren Anfang genommen hat. Betrieb einer Filmregenerier-Anstalt. Poststrasse Nr. 234.

**Aargau — Argovie — Argovia**  
*Bezirk Aarau*

Präzisionsinstrumente. — 1923. 31. August. Die Aktiengesellschaft Kern & Cie. A. G. (Kern & Cie. St<sup>de</sup> An<sup>me</sup>) (Kern & Co. Ltd.), in Aarau (S. H. A. B. 1922, Seite 1922), hat in ihrer Generalversammlung vom 4. August 1923 ihr Aktienkapital, durch Herabsetzung des Nennwertes von 2400 Stammaktien von Fr. 500 auf Fr. 350, auf Fr. 840,000 reduziert und gleichzeitig beschlossen, durch Neuausgabe von 720 nicht kumulative Prioritätsaktien à Fr. 500 das Aktienkapital auf Fr. 1,200,000 zu erhöhen. § 3 der Statuten wurde abgeändert und lautet wie folgt: Das Aktienkapital beträgt Fr. 1,200,000 und ist eingeteilt in 2400 Stammaktien à Fr. 350 = Fr. 840,000, 720 nicht kumulative Prioritätsaktien à Fr. 500 = Fr. 360,000; total 3120 Aktien, welche alle auf den Inhaber lauten. Das Aktienkapital ist voll einbezahlt. Im übrigen sind mit Bezug auf die publizierten Tatsachen keine Änderungen eingetreten.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
*Bureau d'Aigle*

Epicerie, droguerie, mercerie, etc. — 1923. 31 août. Le chef de la maison Frida Dufresne, aux Diablerets, est Frida-Augusta, fille d'Auguste-Edouard Hubert, femme séparée de biens d'Henri-Edmond Dufresne, de Leysin, domiciliée aux Diablerets. Epicerie, droguerie, mercerie, crèmerie. Aux Diablerets.

*Bureau d'Echallens*

Epicerie, quincaillerie, etc. — 31 août. Le chef de la maison Eugène Nicod, à Echallens, est Eugène feu Gustave Nicod, de Malapalud, domicilié à Echallens. Epicerie, quincaillerie, ferblanterie, boissellerie, poterie, outils aratoires, tabacs et cigares et commerce de vins.

*Bureau de Lausanne*

Fabrique de sièges et sculpture. — 31 août. La société au nom collectif A. Medana et H. Mognetti, à Lausanne, fabrique de sièges et sculpture (F. o. s. du c. du 3 juin 1922), est dissoute; cette raison sociale est en conséquence radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Humbert Mognetti».

Industrie de sièges et sculpture, etc. — 31 août. Le chef de la maison Humbert Mognetti, à Lausanne, est Humbert, fils de Joseph Mognetti, d'Italie, à Lausanne. La maison reprend l'actif et le passif de la société «A. Medana et H. Mognetti» qui est radiée. Exploitation d'une industrie de sièges et sculpture et tous travaux analogues. Ferme des Platanes, Avenue de Tivoli.

31 août. Société coopérative de Consommation de Lausanne et environs, société coopérative ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 12 mars 1921). Gaston Châtenay, de Neuchâtel, Dr. en médecine, et Rodolphe Michel, de Ringgenberg (Berne), retraité C. F. F., les deux à Lausanne, ont été nommés membres du conseil d'administration, en remplacement de Charles Regamey et Arthur von Arx, démissionnaires. Gaston Châtenay est désigné en qualité de secrétaire, en remplacement de Charles Regamey, dont la signature est radiée.

31 août. Société anonyme de Tannerie, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 7 avril 1922). Le conseil d'administration est composé de Georges Mercier, de Lausanne, architecte; Adolphe Rothen, de Rüschegg (Berne), directeur de banque; Albert Dutoit, de Moudon, négociant; ces trois déjà inscrits; Albert Greiner, de Lausanne, négociant; ces 4 à Lausanne, et Joseph Meyer, de Lucerne, y domicilié, négociant. L'administrateur Jaques Mercier, décédé, est radié.

Tous articles fourragers et alimentaires, etc. — 31 août. André et Cie, Société anonyme (André et Cie, Aktien-Gesellschaft) (André et Cie, Limited), société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 25 avril 1922). La signature sociale individuelle conférée au directeur Ernest Granger est éteinte et radiée.

*Bureau de Morges*

30 août. Dans son assemblée générale du 20 août 1923, la Société de fromagerie de Colombier, société coopérative dont le siège est à Colombier (F. o. s. du c. des 9 novembre 1920, n° 283, page 2116, et 17 novembre 1922, n° 270, page 2190), a nommé membre du comité Edouard Perretten, de Lussery, agriculteur, domicilié à Colombier, en remplacement d'Eugène Prior, au dit lieu.

Café-restaurant. — 30 août. Le chef de la maison Charles Schaad, à Bussigny-sur-Morges, est Charles Schaad, d'Oberbipp (Berne), domicilié au dit Bussigny. Exploitation du Café du Raisin.

Auberge. — 30 août. Le chef de la maison Daniel Rieben, à Echandens, est Daniel-Rodolphe Rieben, de Lenk (Berne), domicilié à Echandens. Exploitation de l'Auberge communale.

Café-restaurant. — 31 août. Le chef de la maison Veuve Julia Porchet, à Chavannes par Renens, est Julia née Borgeaud, veuve de Fernand-Jules Porchet, de Naz, domicilié au dit Chavannes. Exploitation du Café de Chavannes.

Café-restaurant. — 31 août. La raison Louis Dottrens, à Morges, exploitation du Café de la Treille (F. o. s. du c. des 16 février 1892, n° 35, page 137), est radiée ensuite de remise de commerce.

Café-restaurant. — 31 août. Le chef de la maison Georges Pillonel, à Bussigny-sur-Morges, est Georges-Jacques Pillonel, de Seiry (Fribourg), domicilié au dit Bussigny. Exploitation du Café de la Terrasse.

Epicerie, mercerie, vins, tabacs. — 1<sup>er</sup> septembre. Le chef de la maison Adolphe Regamey-Berney, à Bussigny-sur-Morges, est François-Adolphe Regamey allié Berney, de Lausanne et Savigny, domicilié au dit Bussigny. Epicerie, mercerie, vins, tabacs et cigares. Rue de l'Industrie.

Café-restaurant. — 1<sup>er</sup> septembre. Le chef de la maison Adolphe Spaini, à St-Prex, est Adolphe-Charles Spaini, de Gossens, domicilié à St-Prex. Exploitation du Café de l'Union.

## Bureau de Moudon

31 août. Les raisons ci-après sont radiées d'office:

a) Pour cause de faillite:

Entreprise de travaux publics, etc. — **Tedeschi et Chappuis**, en liquidation, société en nom collectif ayant son siège à Moudon, entreprise de travaux publics et en bâtiment (F. o. s. du c. des 19 janvier 1920, page 106, et 27 décembre 1922, page 2378). La procuration conférée au liquidateur Adolphe-Henri Jaton est en conséquence éteinte.

b) Pour cause de départ:

1. Laiterie, fromages. — **Adrien Dubrit**, à Moudon, laiterie centrale et fromages (F. o. s. du c. du 30 juin 1905, page 1086).

2. Menuiserie. — **Hochstrasser-Genier**, à Moudon, menuiserie moudonoise (F. o. s. du c. du 17 mars 1914, page 451).

3. Librairie, papeterie, tabacs, etc. — **L. Picard-Lob**, à Moudon, librairie, papeterie, tabacs et cigares (F. o. s. du c. du 9 novembre 1911, page 1868).

4. Charcuterie. — **Hector Trachsel**, à Moudon, charcuterie (F. o. s. du c. du 19 mars 1903, page 441).

5. Maître d'hôtel. — **Th. G. Wildi**, à Moudon, maître d'hôtel (F. o. s. du c. du 11 octobre 1912, page 1792).

6. Epicerie, mercerie. — **M. Schwar**, à Chapelle, épicerie et mercerie (F. o. s. du c. du 5 juillet 1917, page 1095).

c) Pour cause de décès:

1. Sellier-tapissier. — **Jules Hermann-Blanchet**, à Moudon, sellier-tapissier et articles de voyage (F. o. s. du c. du 13 septembre 1909, page 1566).

2. Vins. — **Ad. Jayet**, à Moudon, vins (F. o. s. du c. du 24 avril 1883, page 465).

3. Marchand de vins. — **Jules Vuagniaux**, à Moudon, marchand de vin en gros et détail (F. o. s. du c. des 22 janvier 1883, page 41, et 25 juillet 1896, page 868).

## Bureau d'Yverdon

Courtaige, voiturage. — 31 août. La raison **Antoine Zavallone**, à Yverdon, courtaige et voiturage (F. o. s. du c. du 6 octobre 1921, page 1946), est radiée ensuite de cessation de commerce.

31 août. Dans son assemblée générale du 28 mars 1917, la **Société de laiterie de Valeys sous Ursins**, à Valeys-sous-Ursins (F. o. s. du c. du 28 décembre 1884, page 860, et 26 avril 1916, n° 97, page 668), a renouvelé son comité qui est actuellement composé comme suit: Lucien Miéville, d'Esertines, président; Louis Henry, de Valeys-sous-Ursins, secrétaire; Justin Beney, de Valeys-sous-Ursins, caissier; les trois agriculteurs, domiciliés à Valeys-sous-Ursins. Sont sortis du comité: le président ancien **Robert Beney**, le secrétaire ancien **Edward Planché** et **Victor Beney**. Les signatures des deux premiers sont éteintes et radiées.

## Wallis — Valais — Valèze

## Bureau de St-Maurice

1923. 28 août. Le **Bouveret Turf Club**, association ayant son siège à Bouveret (F. o. s. du c. du 8 décembre 1913, n° 307, page 2160), est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

28 août. Le **Bouveret Turf et Sports Club**, association ayant son siège à Bouveret (F. o. s. du c. du 8 décembre 1913, n° 307, page 2160), est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

28 août. Le **Bouveret Turf et Sporting Club**, association ayant son siège à Bouveret (F. o. s. du c. du 8 décembre 1913, n° 307, page 2160), est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

28 août. Le **Bouveret Sporting Club**, association ayant son siège à Bouveret (F. o. s. du c. du 8 décembre 1913, n° 307, page 2160), est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

28 août. Le **Bouveret Club**, association ayant son siège à Bouveret (F. o. s. du c. du 8 décembre 1913, n° 307, page 2160), est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

28 août. Le **Bouveret Sports Club**, association ayant son siège à Bouveret (F. o. s. du c. du 8 décembre 1913, n° 307, page 2160), est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Pharmacie. — 30 août. Le chef de la maison **Raymond Héritier**, à Monthey, est **Raymond Héritier**, originaire de Savièse, domicilié à Monthey. Exploitation d'une pharmacie.

30 août. Inscription d'office sur la réquisition du bureau du registre du commerce de St-Maurice, à teneur de l'article 26, alinéa 2, du règlement sur le registre du commerce et la Feuille officielle suisse du commerce:

Café-restaurant, cinématographe. — Le chef de la maison **Charles Grau**, à Monthey, est **Charles Grau**, originaire de Veysonnaz, domicilié à Monthey. Exploitation du «Café Central» et d'un cinématographe.

30 août. Inscription d'office sur la réquisition du bureau du registre du commerce de St-Maurice, à teneur de l'article 26, alinéa 2, du règlement sur le registre du commerce et la Feuille officielle suisse du commerce:

Buffet de la Garo. — Le chef de la maison **Ernest Chappex**, à Monthey, est **Ernest Chappex**, de et à Monthey. Exploitation du Buffet de la Gare Monthey-Champéry.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de la Chaux-de-Fonds

1923. 28 août. **Banque Cantonale Neuchâteloise, Succursale de La Chaux-de-Fonds** (F. o. s. du c. du 20 décembre 1922, n° 286, page 2311). La signature du directeur **Gustave Virchaux** est éteinte. Son successeur est **Armand Béguin**, jusqu'ici directeur de la succursale de la dite Banque au Locle, originaire de Rochefort, domicilié à la Chaux-de-Fonds, qui engagera la succursale par sa signature apposée collectivement avec celle de l'une ou l'autre des personnes déjà inscrites. La procuration conférée à **Otto Nicolet** (société) est éteinte.

28 août. **Société de Banque Suisse (Schweizerischer Bankverein) (Société di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation)**, avec siège social à Bâle et siège d'affaires (succursale) à la Chaux-de-Fonds. Les signatures d'**Edouard Reutter**, directeur, et de **Samuel Feissly**, fondé de pouvoirs de la succursale de la Chaux-de-Fonds, sont radiées.

## Bureau du Locle

28 août. **Société de Banque Suisse (Schweizerischer Bankverein) (Société di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation)**, avec siège social à Bâle, siège d'affaires (succursale) à la Chaux-de-Fonds et succursale au Locle (F. o. s. du c. du 25 juin 1919, n° 150, page 1113; des 4 et 10 janvier 1922, nos 2 et 7, pages 9 et 57). La signature d'**Edouard Reutter**, directeur du siège de la Chaux-de-Fonds, est radiée.

## Bureau de Neuchâtel

28 août. **Suchard Société anonyme (Suchard S. A.) [Suchard Aktiengesellschaft (Suchard A. G.)] [Suchard Limited (Suchard Ltd.)]**, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 19 février 1923, n° 41, page 351). Dans leur assemblée générale du 28 juin 1923, les actionnaires ont procédé à la nomination de deux nouveaux

administrateurs, savoir: **Léon Werenfels**, de Bâle, négociant, à Neuchâtel, et **Dr. Ernest Martz**, industriel, de Mönchenstein, à Bâle. Le nombre des membres du comité de direction a été porté à cinq et **Léon Werenfels**, administrateur, a été appelé à faire partie du dit comité; il signera en cette qualité collectivement avec l'un ou l'autre des fondés de procuration précédemment inscrits. La signature de **Léon Werenfels**, en qualité de fondé de procuration, est éteinte.

## Genève — Genève — Ginevra

Rectifications. La publication parue dans la F. o. s. du c. du 30 août 1923, n° 202, page 1683, au nom de: **Union Philanthropique Société d'Assurance mutuelle en cas de maladie, accidents et invalidité, Fondée en 1841**, à Genève, est rectifiée dans sa cinquième ligne où il faut lire: **Charles Grandjean**, président (au lieu de **Louis Grandjean**).

La publication parue dans la F. o. s. du c. du 30 août 1923, n° 202, page 1683, au nom de **Joseph Magg**, à Plainpalais, est rectifiée dans l'indication de sa date d'inscription où il faut lire: 25 août (au lieu du 23 août).

Produits pharmaceutiques, etc. — 1923. 29 août. Suivant procès-verbal d'assemblée générale dressé par **M<sup>e</sup> Gustave Martin**, notaire à Genève, le 22 août 1923, et projet de statuts du 22 août 1923 y annexé, il a été constitué sous la dénomination de: **André Junod, Société Anonyme**, une société anonyme ayant son siège à Genève. Elle a pour objet la représentation, le commerce et la fabrication de produits pharmaceutiques, parfumerie, eaux minérales et tous genres de produits rentrant dans la chimie pharmaceutique et l'alimentation. Sa durée est illimitée. Le capital social est de vingt mille francs (fr. 20,000), divisé en 40 actions de 500 francs chacune. Les actions sont nominatives. **André Junod** fait apport à la société de l'actif commercial de l'ancienne maison «**André Junod**», dont il est propriétaire, évalué à sept mille cinq cents francs, selon inventaire en date du 22 août 1923 et **Adolphe Raviola** fait apport à la société de marchandises, dont il est propriétaire, évaluées à sept mille cinq cents francs, selon inventaire en date du 22 août 1923. En compensation de ces apports, **André Junod** recevra 15 actions de la société, entièrement libérées et **Adolphe Raviola** recevra 15 actions de la société entièrement libérées. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs ou par celle de l'administrateur unique. Le conseil d'administration nommera un directeur auquel il pourra donner le pouvoir de signer individuellement au nom de la société ou collectivement avec un administrateur. Les publications de la société seront valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. Le premier conseil d'administration est composé de: **André Junod**, pharmacien, de Ste-Croix (Vaud), demeurant à Genève; **Adolphe Raviola**, fondé de pouvoirs, de nationalité italienne, demeurant au Petit-Saconnex, et **Maurice Henneberg**, négociant, de Plainpalais, demeurant à Genève. Suivant décision du conseil d'administration, l'administrateur **Adolphe Raviola** a été nommé directeur, avec la signature sociale individuelle. Siège social: **Quai des Bergues 21**, à Genève.

Epicerie, etc. — 30 août. La raison **John Cordier**, commerce d'épicerie, droguerie, vins et liqueurs, au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 6 février 1922, page 233), est radiée ensuite de remise de commerce.

Liqueurs, etc. — 30 août. Le chef de la maison **Jules-Charles Wicky**, au Petit-Saconnex, est **Jules-Charles Wicky** soit **Wicky**, de Schüpfheim (Lucerne), domicilié à Genève. Fabrication de liqueurs et spiritueux et commerce de vins. 8, Rue Richemont.

Peinture, etc. — 30 août. **François Duffaud**, de Lancy, domicilié à Plainpalais, et **Albert-Auguste Barbotti**, de Carouge, y domicilié, ont constitué à Plainpalais, sous la raison sociale: **Duffaud et Cie**, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mai 1919. Entreprise de peinture, décoration et enseignes. 6bis, Avenue du Mail.

Epicerie, etc. — 30 août. Le chef de la maison **Noël Bailly**, au Petit-Saconnex, est **Noël-Claude Bailly**, de nationalité française, domicilié au Petit-Saconnex. Commerce d'épicerie, droguerie, vins et liqueurs. 75, Rue de Lyon, et 2, Avenue d'Alre.

Distillerie, etc. — 30 août. Le chef de la maison **Victor Durouvenoz**, à Genève, est **Victor Durouvenoz**, de Carouge, domicilié à Genève. La maison a repris l'actif et le passif de «**Durouvenoz et Wicky**», à Genève (F. o. s. du c. du 4 novembre 1911, page 1845). Distillerie, vins et spiritueux en gros et représentations diverses. 31, Rue de Lausanne.

Epicerie, etc. — 30 août. La raison **H. Bethmann**, commerce d'épicerie, vins et liqueurs, à l'enseigne «**Epicerie des Familles**», à Genève (F. o. s. du c. du 26 août 1912, page 1526), est radiée ensuite de remise de commerce.

Epicerie, etc. — 30 août. Le chef de la maison **Lucien Badoux**, à Genève, est **Lucien Badoux**, de Dompière (Vaud), domicilié à Plainpalais. Commerce d'épicerie, vins et liqueurs. 17, Rue du Cendrier, à l'enseigne «**Epicerie des Familles**».

30 août. **Record Film S. A.**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 4 juillet 1923, page 1336). **Pierre Raymond**, industriel, des Bayards (Neuchâtel), domicilié aux Eaux-Vives, a été nommé membre du conseil d'administration. Signature: deux administrateurs conjointement ou un administrateur-délégué. L'administrateur **Paul Mottier**, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

30 août. Suivant actes dressés le 13 août 1923, par **M<sup>e</sup> Louis Lacroix**, notaire; à Genève, substituant son confrère, **M<sup>e</sup> Albert-Marie Tapponnier**, momentanément absent, il est constitué sous la raison sociale: **Société Immobilière Servette-Garage**, une société anonyme qui a pour but: l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève et spécialement l'acquisition pour le prix de cinquante-sept mille francs d'un immeuble sis en la ville de Genève, Rue du Jura et Rue Gutenberg, formant au Registre Foncier la parcelle 3981 appartenant à **Emmanuel-François-Marie Roiron**. Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de vingt-cinq mille francs (fr. 25,000), divisé en 50 actions de 500 francs chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à trois membres. La société est valablement engagée par la signature d'un administrateur. Le premier conseil d'administration est formé de: **Eugène-François Anthonioz**, ingénieur, des Eaux-Vives, à Genève. Siège social: 10, Rue de Lyon.

Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux  
Registro dei beni matrimoniali

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Burgdorf

1923. 27. August. Die Ehegatten **Fritz Wüthrich**, von Trub, in Burgdorf, Inhaber der Firma «**Fritz Wüthrich**», in Burgdorf, und **Ida geb. Schläfli**, haben durch Ehevertrag vom 31. Juli 1923 Gütertrennung gemäss Art. 241 ff. Z. G. B. vereinbart und eine güterrechtliche Auseinandersetzung getroffen.

Bidg. Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche**

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

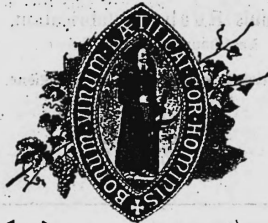
N° 54681. — 20 août 1923, 8 h.  
Veuve de Louis Goering, fabrication et commerce,  
La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Montres, parties de montres et étuis.

**MALEX WATCH**

Nr. 54682. — 11. August 1923, 8 Uhr.  
Gattiker & Cie., Fabrikation,  
Rapperswil (St. Gallen, Schweiz).  
Mandelöl enthaltendes Speiseöl.

**AMANDA**

N° 54683. — 8 août 1923, 18 h.  
William DuBois & Cie., production et commerce,  
Cormondèche (Suisse).  
Vin de Neuchâtel d'un cru spécial.



**Celui en question...**

N° 54684. — 25 juillet 1923, 8 h.  
Och frères, fabrication et commerce,  
Genève (Suisse).  
Produits et marchandises de tous genres.



Nr. 54685. — 11. August 1923, 8 Uhr.  
Fritz Stucki, Fabrikation,  
Basel (Schweiz).  
Stärkungsmittel.

**Tonica**

(Uebertragung der Nr. 47819 von Hart. Rordorf, Apotheker, Basel).

N° 54686. — 28 juillet 1923, 8 h.  
The Centaur Company, fabrication et commerce,  
New-York (E.-U. d'Amérique).

Préparation végétale pour assimiler la nourriture, en réglant l'estomac et les intestins des petits enfants et des enfants, favorisant par là la digestion, le bien-être et le repos et un remède actif contre la constipation et la diarrhée, les fièvres et les insomnies, qui en résultent dans la première enfance.



Net Contents 15 Fluid Ounces

**100 DROPS**

ALCOHOL-3 PER CENT.  
A Vegetable Preparation for Assuimilating the Food by Regulat-  
ing the Stomach and Bowels of

**INFANTS CHILDREN**  
The only French-Style Digestion,  
Obesity and Rest-Costain  
Sedative Opium, Morphine and  
Nigral, New-Marketed

**CASTORIA (ALCOHOL 3%)** Preparation végétale pour assimiler la nourriture et régler l'estomac et les intestins des petits enfants et des enfants, favorisant par là la digestion, le bien-être et le repos et un remède actif contre la constipation et la diarrhée, les fièvres et les insomnies, qui en résultent dans la première enfance.

**CASTORIA (ALCOHOL 3%)** Eine pflanzliche Präparation zum Regulieren des Verdauungsapparates und zur Regulierung des Stomachs und des Darms bei Kindern und Kleinkindern. Sie ist ein wirksames Mittel gegen Verstopfung, Diarrhöe, Fieber, Schlaflosigkeit, Unruhe, Appetitlosigkeit, Blähungen, Krämpfe, Stühle, die nicht richtig abgehen, und alle Krankheiten, die durch unregelmäßige Verdauung entstehen.

The Centaur Company  
NEW YORK

35 DROPS 10 CENTS

N° 54687. — 28 juillet 1923, 8 h.  
The Centaur Company, fabrication et commerce,  
New-York (E.-U. d'Amérique).

Préparation végétale pour assimiler la nourriture, en réglant l'estomac et les intestins des petits enfants et des enfants, favorisant par là la digestion, le bien-être et le repos et un remède actif contre la constipation et la diarrhée, les fièvres et les insomnies, qui en résultent dans la première enfance.



Nr. 54688. — 28. Juli 1923, 8 Uhr.  
Georg Printz & Cie., Fabrikation,  
Aachen (Deutschland).  
Nadeln aller Art.



N° 54689. — 13 août 1923, 8 h.  
Rumpf, Aubort et Cie., fabrication,  
Montroux (Suisse).  
Poudre à détacher.

**BLANCHITACHE**

N° 54690. — 13 août 1923, 8 h.  
Rumpf, Aubort et Cie., fabrication,  
Montroux (Suisse).  
Poudre à détacher.

**FLECKREIN**

Nr. 54691. — 30. Juli 1923, 8 Uhr.  
Dr. phil. Erwin Bödecker-Müller, Fabrikation und Handel,  
Basel (Schweiz).

Chemisch-pharmazeutische, hygienische, kosmetische und diätetische Produkte.

**MANOSAL**

N° 54692. — 10 août 1923, 18 h.  
L. DuBois-Favre, fabrication,  
Pesex (Suisse).

Articles d'horlogerie, de bijouterie et instruments divers.



(Renouvellement du n° 15587).

N° 54693. — 10 août 1923, 18 h.  
L. DuBois-Favre, fabrication,  
Pesex (Suisse).

Articles d'horlogerie, de bijouterie et instruments divers.



(Renouvellement du n° 15588).

N° 54694. — 10 août 1923, 18 h.  
L. DuBois-Favre, fabrication,  
Peseux (Suisse).

Articles d'horlogerie, de bijouterie et instruments divers,



(Renouvellement du n° 15570).

N° 54695. — 10 août 1923, 18 h.  
L. DuBois-Favre, fabrication,  
Peseux (Suisse).

Articles d'horlogerie, de bijouterie et instruments divers.



(Renouvellement du n° 15573).

N° 54696. — 10 août 1923, 18 h.  
L. DuBois-Favre, fabrication,  
Peseux (Suisse).

Articles d'horlogerie, de bijouterie et instruments divers.



(Renouvellement du n° 15575).

N° 54697. — 10 août 1923, 18 h.  
L. DuBois-Favre, fabrication,  
Peseux (Suisse).

Articles d'horlogerie, de bijouterie et instruments divers.



(Renouvellement du n° 15583).

Nr. 54698. — 1. August 1923, 8 Uhr.  
René Spoerri, Kalkwerk Hergiswil, Fabrikation,  
Hergiswil (Schweiz).

Kalkhydrat.



Nr. 54699. — 3. August 1923, 16 Uhr.  
Karl Siegenthaler, Fabrikation,  
Gossau (St. Gallen, Schweiz).

Kochfette, butterhaltige Kochfette, Speiseöle, eingesottene Butter, Backöle,



N° 54700. — 6 août 1923, 17 h.  
Louis Ruchon, fabrication,  
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Articles de pansement et d'hygiène.

**SANIS**

N° 54701. — 6 août 1923, 17 h.  
Louis Ruchon, fabrication,  
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Articles de pansement et d'hygiène.



Nr. 54702. — 9. August 1923, 8 Uhr.  
Emil Bongni, Fabrikation,  
Düdingen (Schweiz).

Unvergorene Apfel- und Trauben-Weine, Apfel- und Trauben-Hefen,  
Hefen-Vermehrungsapparate.

**BONUS**

Nr. 54703. — 9. August 1923, 8 Uhr.  
Strickwarenfabrik A.-G. (Strifag), Fabrikation,  
Goldach (St. Gallen, Schweiz).

Strickwaren.



Nr. 54704. — 9. August 1923, 8 Uhr.  
Società anonima „Polus“, Fabrikation und Handel,  
Balerna (Schweiz).

Tabake, Zigarren, Zigaretten, Etiketten, Drucksachen, Reklame-Artikel usw.



Nr. 54705. — 9. August 1923, 8 Uhr.  
Società anonima „Polus“, Fabrikation und Handel,  
Balerna (Schweiz).

Tabake, Zigarren, Zigaretten, Etiketten, Drucksachen, Reklame-Artikel usw.



Nr. 54706. — 9. August 1923, 8 Uhr.

Società anonima „Polus“, Fabrikation und Handel,  
Balerna (Schweiz).

Tabake, Zigarren, Zigaretten, Etiketten, Drucksachen, Reklame-Artikel usw.



Nr. 54707. — 10. August 1923, 8 Uhr.

Adolf Lüscher, Bäcker, Fabrikation und Handel,  
Reinach (Aargau, Schweiz).

Kindermehl, diätetische Präparate.



Nr. 54708. — 10. August 1923, 8 Uhr.

J. & P. Coats, Limited, Fabrikation,  
Paisley (Grossbritannien).

Baumwoll-Nähfaden.



N° 54709. — 11 août 1923, 8 h.

Louis Audemars, fabrication et commerce,  
Brassus (Vaud, Suisse).

Mouvements et boîtes de montres.



Nr. 54710. — 13. August 1923, 8 Uhr.

Cece-Graphit Werk A.-G., Fabrikation und Handel,  
Affoltern b. Zürich (Schweiz).

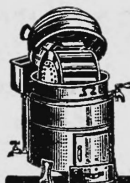
Kohlenstifte mit und ohne Leuchtzusatz für Bogenlampen und Projektionsapparate; Kohlenstäbe, Kohlenzylinder, Kohlenplatten für Elemente und Batterien; Kohlenelektroden für Elektrochemie und Metallurgie; Kohlenbürsten für Dynamos und Motore, für Anlasser- und Zündapparate, Kupfer- und Metallbürsten, Schleif- und Druckkontakte, Kohlendichtungsringe, Kohlen Schleifbügel für Stromabnehmer elektrischer Fahrzeuge; Glühkohlen und Heizstäbe für Wärmeapparate, Widerstandskohlen für Blitzschutz- und elektrothermische Zwecke, Schleif- und Poliermittel, künstlicher Graphit, Platten, Elektroden, Stäbe und andere Formstücke aus künstlichem Graphit, Schmiermittel aus künstlichem Graphit, Carborundum und Formstücke aus Siliciumcarbid.



Nr. 54711. — 13. August 1923, 8 Uhr.

Carl Ernst, Fabrikation,  
Zürich (Schweiz).

Waschmaschine.



**"AUTOMAT"**  
**WASCH-**  
**MASCHINE**

N° 54712. — 13 août 1923, 8 h.

Columbia Ribbon & Carbon Manufacturing Company, Inc.,  
fabrication et commerce,  
New-York (E.-U. d'Amérique).

Rubans de machines à écrire et papiers carbonés.

**"SILK GAUZE"**

Firma- und Domizilländerung

Nrn. 41213, 41214, 41305, 41321, 42531, 42887, 43825, 43955. — Laut Handelsregisterauszug vom 13. August 1923 hat die «Cigarettenfabrik Nilos A.-G.», in Zürich, Inhaberin dieser Marken, ihre Firma in: „Turmac“ Compagnie de tabacs turco-macédoniens S. A.; („Turmac“ Compagnia di tabacchi turco-macedonici S. A.; „Turmac“ Turkish-Macedonian Tobacco Company Ltd.), abgeändert und ihren Sitz nach Seebach verlegt. — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 18. August 1923.

Freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes

(Bekanntmachung des eidg. Justiz- und Polizeidepartements vom 28. August 1923.)

Der Versicherungsgesellschaft «Eagle Star and British Dominions Insurance Company Ltd.», in London, in Anwendung des Art. 18 des Bundesgesetzes vom 4. Februar 1919 über die Kantonen der Versicherungsgesellschaften, in Kraft getreten am 1. Juni 1919, hat beschlossen, den gesamten schweizerischen Versicherungsbestand des früheren «Star Assurance Society», in London, mit Rechten und Pflichten der Lebens- und Unfallversicherungsgesellschaft «Die Schweiz (La Suisse)», in Lausanne, zu übertragen.

Den schweizerischen Forderungsberechtigten der Gesellschaft «Eagle Star and British Dominions Insurance Company Ltd.» wird eine Frist bis zum 30. November 1923 angesetzt, um allfällige Einwendungen gegen die Uebertragung geltend zu machen. Die Einsprachen mit Begründung sind dem Eidgenössischen Versicherungsamt in Bern einzureichen.

Stimmt der Bundesrat der Uebertragung zu, so gehen sämtliche schweizerischen Versicherungsverträge der «Eagle Star and British Dominions Insurance Company Ltd.» mit Rechten und Pflichten auf die Lebens- und Unfallversicherungsgesellschaft «Die Schweiz» über.

Der Vertrag über die freiwillige Abtretung des schweizerischen Versicherungsbestandes sieht vor, dass, sofern der Bundesrat der Uebertragung seine Zustimmung erteilt, die Vertragswirkungen auf den 1. Januar 1923 rückwirkend sein sollen. (V 206)

Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurance

(Avis du Département fédéral de justice et police du 28 août 1923.)

L'«Eagle Star and British Dominions Insurance Company Ltd.» à Londres, faisant usage de l'art. 18 de la loi fédérale du 4 février 1919, sur les cautionnements des sociétés d'assurances, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1919, a convenu de transférer tout le portefeuille suisse de l'ancien «Star Assurance Society», à Londres, avec ses droits et obligations, à «La Suisse», société d'assurances sur la vie et contre les accidents, à Lausanne, qui l'accepte.

Les créanciers suisses de l'«Eagle Star and British Dominions Insurance Company Ltd.» peuvent faire valoir leur opposition contre ce transfert, avec indication des motifs, auprès du Bureau fédéral des assurances, à Berne, jusqu'au 30 novembre 1923.

Si le Conseil fédéral approuve le transfert, l'ensemble des contrats suisses de l'«Eagle Star and British Insurance Company Ltd.» passe, avec tous droits et obligations, à «La Suisse», société d'assurances sur la vie et contre les accidents, à Lausanne.

Le contrat de cession volontaire du portefeuille prévoit que, pour le cas où le Conseil fédéral ratifie le transfert, les effets du contrat remonteront au 1<sup>er</sup> janvier 1923. (V 207)

Trasferimento volontario d'un portafoglio di assicurazione

(Avviso del Dipartimento federale di giustizia e polizia del 28 agosto 1923.)

L'«Eagle Star and British Dominions Insurance Company Ltd.», in London, in applicazione dell'art. 18 della legge federale del 4 febbraio 1919 sulle cauzioni delle società d'assicurazioni entrata in vigore il 1<sup>o</sup> giugno 1919, ha deciso di trasferire completamente il portafoglio svizzero dell'ex-Società «Star Assurance Society», in London, con relativi diritti ed obblighi, «La Svizzera, Società d'assicurazioni sulla vita e contro gli infortuni», in Losanna. Gli aventi diritto svizzeri della «Eagle Star and British Dominions Insurance Company Ltd.» possono far valere le loro opposizioni motivate a questo trasferimento presso l'Ufficio federale delle assicurazioni, a Berna, entro il 30 novembre 1923.

Se il Consiglio federale approva il trasferimento, la totalità dei contratti svizzeri della «Eagle Star and British Dominions Insurance Company Ltd.» passa con diritti ed obblighi a «La Svizzera», Società d'assicurazioni sulla vita e contro gli infortuni, in Losanna.

Il contratto di cessione prevede che nel caso in cui il Consiglio federale approva il trasferimento, gli effetti del contratto saranno retroattivi al 1<sup>o</sup> gennaio 1923. (V 208)



# Graubündner Kantonalbank Chur

Dotationskapital und Reserven Fr. 36,6 Millionen  
Vom Staate garantiert

Wir nehmen Gelder entgegen:

- auf **Obligationen** unserer Anstalt 2½ und 4½ Jahre fest à 4½ %
- auf **Sparhefte** à 4 %
- auf **Depositenhefte** à 3½ %
- auf **Depot-Conto** je nach Anlagedauer 4 bis 4½ %
- in **Conto Corrent** und **Check-Conto** zu coulanten Bedingungen.

-2182

Die Direktion.

Paul Carpentier Söhne

## Bücherfabrik A.-G., Zürich

Gegründet 1853 — Löwenstrasse 31

Unübertreffliche

### Losblätter-Bücher



für Jahrzehntelangen angestrengten Gebrauch, Blätter, festersitzend als in gebundenen Büchern und doch rasch auswechselbar.

Pécésó

### Karten-Bücher



-1982

Dauerhaft und leicht im Gewicht. Rasches Auswechseln der Blätter. Niedrige Preise. Geeignet für kleinere Buchhaltungen und für Hilfsbücher.

Contenblätter nach jeder beliebigen Vorlage, beliebigen Systemen

## Fabrikanten

finden alle Küchenartikel und Maschinen für den rationalen Betrieb einer modern und praktisch eingerichteten

### Kantine

in grösster Auswahl und in solidester, speziell für den strapaziösen Gebrauch erstellter Ausführung bei der bekannten Grossküchenfirma 2370

## Schwabenland & Co., Zürich

### EIN Versuch

mit unseren

### Aluminium-Fabrikaten

ALUM.

PUR



wird Sie überzeugen, dass Sie hinsichtlich PREIS, QUALITÄT und LIEFERUNG gut bedient sind.

## SIGG A.-G., Aluminiumwarenfabriken, Frauenfeld Montan- & Rohstoff-Aktiengesellschaft in Disentis

### Ordentliche Generalversammlung

Dienstag den 18. September 1923, nachmittags 3 Uhr  
im Bureau des Herrn Rechtsanwalt W. Elsener  
Talstrasse 27, in Zürich

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates auf Liquidation der Gesellschaft.
4. Eventuelle Wahl des Liquidators.

Die Aktionäre werden zu dieser Generalversammlung höflich eingeladen.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisorenbericht liegen den Aktionären vom 10. September 1923 an im Bureau des Herrn Rechtsanwalt W. Elsener, Talstrasse 27, in Zürich, zur Einsicht auf.

Disentis, den 1. September 1923.

Der Verwaltungsrat.



### UNION AKTIENGESELLSCHAFT, BIEL

Erste schweizerische Fabrik für elektrisch geschweißte Ketten

#### FABRIK IN METT

Ketten aller Art für industrielle Zwecke

- Kalibrierte Kran- und Flaschenzugketten
- Kurzgliedrige Laskketten für Glessereln etc.
- Spezialketten für Elevatoren, Eisenbahn, Brückketten
- Nockkupplungsketten, Schiffsketten, Gerüstketten, Pflügketten, Gliederschulzketten für Automobile etc.
- Grosse Leistungsfähigkeit · Geringe Prüfungsstärke · Ketten für alle Zwecke

AUFTRAGS-VEREINIGTE DRABTWERKE A. G. BIEL

AG. DER VON HOSSCHEN EISENWERKE LUZERN

AG. IN NESS & CO., HILGERSLOTT, RÖTI (Schweiz)

## Wie geht's?

Danke, besser, seitdem ich meine Werbebriefe mit dem

### Callityp

schreibe. Typen-Vervielfältiger. Schweizer Qualitäts-Erzeugnis. Vollwertige Leistung. Individuelle Note der Briefe.

GEBRÜDER SCHOLL  
POSTSTRASSE 3 ZÜRICH  
1923

## Gelegenheits-Bureau-maschinen

- 1 Vervielfältigungs-Apparat Dick-Mimeograph, fast neu 250.—
  - 2 Roneo - Vervielfältigungs-Apparate, gebraucht 125.— und 175.—
  - 2 Standard-Adressiermaschinen, ganz neu, 2268 (2980 Z) statt 650.— nur 400.—
- Mehrere Sonnen-Kopiermaschinen in verschiedenen Modellen 190.— bis 600.—

Gebrüder Scholl, Zürich

## Prämienanleihen Gemeinde Lenzburg

Heute wurden folgende 10 Serien gezogen:  
25, 598, 820, 903, 1288, 1376, 1469, 1577, 2088, 2131. (1819 A) 2484

Lenzburg, 31. August 1923.

Der Gemeinderat.



### Moderne Papier-Industrie

E. Perini, Sihlquai 244/252, Zürich, Tel. S. 89.17

Billige Bezugsquelle für Pack- und Einwickelpapiere, sowie jede Sorte Papiersäcke mit und ohne Druck.

## Fr. 100,000

sont demandés pour tout de suite

Intérêts 8 %. Bonnes garanties. Amortissements à convenir. 2440  
Faire offres sous chiffres P 6235 J à Publicitas St-Imier.

## Zürcher Kantonalbank

Bis auf weiteres nehmen wir Gelder an gegen unsere

### 4 1/2 % Obligationen

kündbar nach Ablauf von 5 Jahren, seitens der Bank auf 3 Monate, seitens der Gläubiger auf 6 Monate, auf den Inhaber oder auf den Namen lautend, in Stücken von 500, 1000 und 5000 Franken, mit Semestercoupons. (3374 Z) 2436

Gleiche Titel zu 4 1/2 % werden auch abgegeben in

### Konversion

von gekündeten, kündbaren und solchen ungekündeten Obligationen unseres Institutes, welche keine Coupons mehr tragen.

Ein Teil der von uns auf den 30. April und 30. Juni 1923 gekündeten Obligationen ist immer noch nicht zur Rückzahlung bzw. Konversion gelangt. Wir ersuchen deren Inhaber um beförderliche Vorweisung und sind bereit, im Falle der Erneuerung bis auf weiteres den Zins auf den alten Titeln bis zum Tage der Umwandlung zu vergüten. Dagegen hört die Verzinsung für nicht konvertierte Titel mit Ablauf der Kündigungsfrist auf.

Die Direktion.

## Ville de Fribourg - Emprunt 3 1/2 % 1890 de fr. 500,000 (Université)

Obligations sorties au 23<sup>ème</sup> tirage: Nos 107, 209, 224, 392, 467, 480, remboursables à fr. 1000 dès le 1<sup>er</sup> octobre 1923 auprès de la Caisse de Ville à Fribourg. (3575 F) 2435

Non réclamé: —